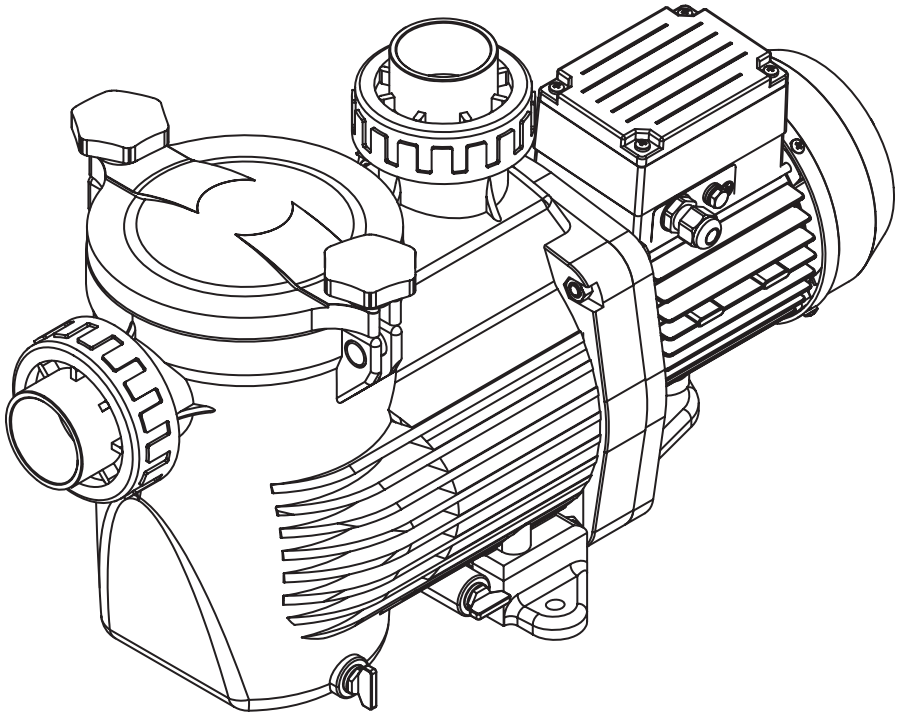
EFLO000M - Rev. II - 05.2023

HAYWARD®



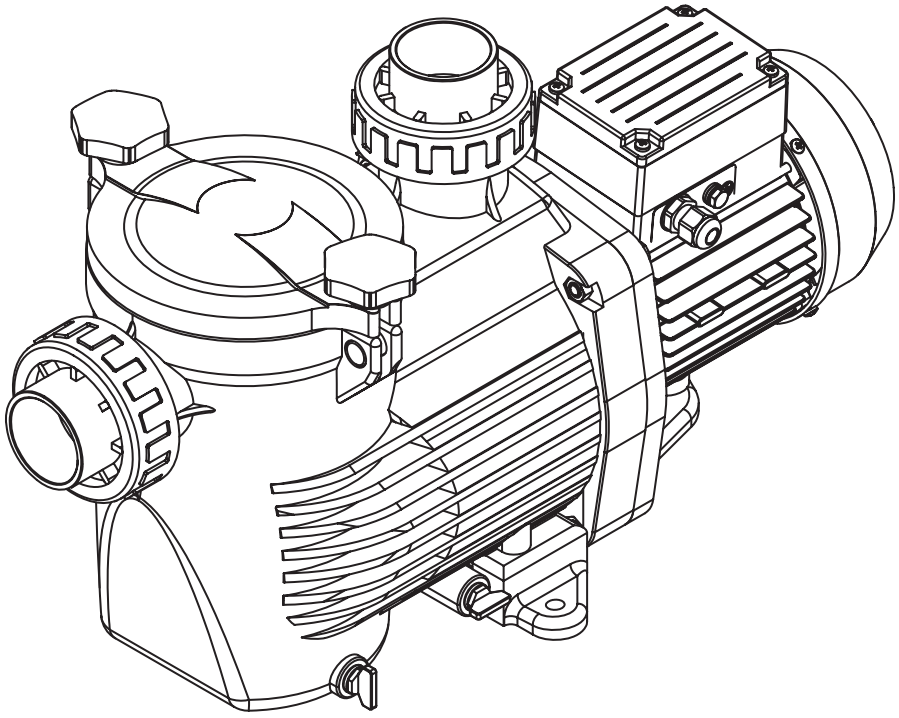
USER'S GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

دليل المستخدم

HAYWARD IBÉRICA, S.L.U. C/Felipe II. Nave 141. 45210 Yuncos - (Toledo) Spain

HAYWARD®



CENTRIFUGAL PUMP

USER'S GUIDE

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

HAYWARD IBÉRICA, S.L.U. C/Felipe II. Nave 141. 45210 Yuncos - (Toledo) Spain

HAYWARD

WARNING: Electrical Hazard. Failure to follow instructions can result in serious injury or death. FOR USE WITH SWIMMING POOLS

⚠ **WARNING** – Disconnect the pump from the main power supply completely before servicing the pump or filter.

⚠ **WARNING** – All electrical connections must be done by a qualified electrician according to local electrical standard or, failing that, to the International Standard IEC 60364-7-702:2010.

⚠ **WARNING** – Be certain the machine is only connected into a protected outlet that is protected from short-circuits. The pump is to be supplied by an isolating transformer or supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

⚠ **WARNING** – Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep fingers and foreign objects away from openings and moving parts.

⚠ **WARNING** – Motor must be suitably grounded. Connect ground wire to green grounding screw and for cord connected units use properly grounded outlet.

⚠ **WARNING** – Use a motor bonding lug to connect motor with other bonded parts using the appropriate size conductor as required by electrical codes.

⚠ **WARNING** – When making these electrical connections, refer to the diagram given under the lid of the motor terminal box. Be sure to check the electric connections are tight and sealed before powering up. Replace all covers before operation.

⚠ **WARNING** – Make sure that the power supply voltage required by the motor corresponds to that of the distribution network and that the power supply cables matches the power and current of the pump.

⚠ **WARNING** – Read and follow all instructions in this owner's manual and on the equipment. Failure to follow instructions can cause serious injury or death. This document should be given to the owner of the swimming pool and must be kept by the owner in a safe place.

⚠ **WARNING** – The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

⚠ **WARNING** – Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ **WARNING** – The pump is intended for continuous operation at Maximum Water temperature 35°C.

⚠ **WARNING** – Use Only Genuine Hayward® Replacement Parts.

⚠ **WARNING** – If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ **WARNING** – For disconnection from main power supply an external switch having a contact separation in all poles that provide a full disconnection under overvoltage category III conditions must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

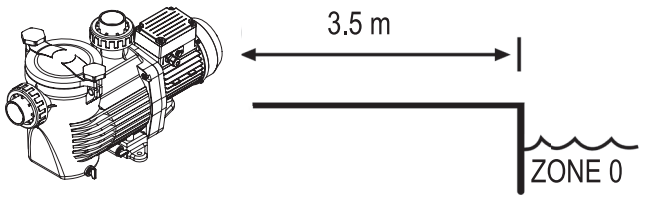
⚠ **WARNING** – Do not operate the swimming pool pump if the power cord or the housing of the motor connection box is damaged. This can cause an electric shock. A damaged power cord or motor connection box must be replaced by a service agent or a similarly qualified person immediately in order to avoid a hazard.

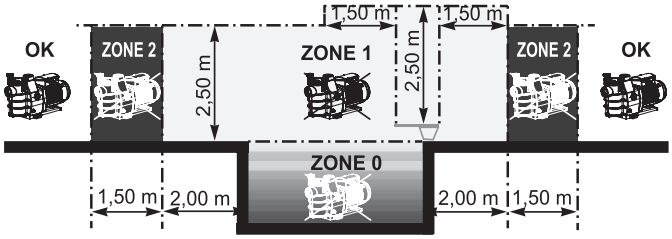
⚠ **WARNING** – This pool motor is NOT equipped with a Safety Vacuum Release System (SVRS). SVRS helps prevent drowning due to body entrapment on underwater drains. In some pool configuration, if a person's body covers the drain, the person can be trapped by suction. Depending on your pool configuration, a SVRS may be required to meet local requirements.

USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

GENERAL POINTS

Install the pump at a suitable distance from the pool to reduce the distance between the suction point and the pump as much as possible to avoid pointless excessive pressure drops on the hydraulic circuit. However, it is essential to comply with the safety distance required by the current installation standard (3.5 metres minimum). Install and use the product at an altitude less than 2000m





Install the pump in a dry, well-ventilated place. The motor requires the air to circulate freely around it to allow natural ventilation. Check regularly that no objects, leaves or other debris are blocking the motor cooling system.
The pump must be installed to ensure that the external disconnection switch incorporated into the fixed unit is visible and easily accessible. The switch must be located near to the pump.
The pump must be permanently installed on a concrete base using 8mm lag screws suitable for concrete, screwed into drilled implantation holes. Lock washers must be used to prevent the installation lag screws working loose over time. If the pump has to be mounted on a wooden board, Ø 8mm hexagonal wood screws must be used combined with lock washers to prevent the screws working loose over time.
The acoustic pressure of pumps is less than 70 dBA.

Necessary measures:

- Connect the pump to the earth: Never operate the pump unless it is connected to the earth.
- Connect the pump with a H07RN-F 3G1,5mm² type cable.
- Include a 30mA differential protection to protect people against electric shocks which may be caused by a breach of the equipment's electrical insulation.
- Include short-circuit protection (the rating is determined according to the value given on the nameplate on the motor).
- Include a means of disconnection from the power supply having an opening distance on the contacts of all the poles ensuring the power supply is completely cut off under the conditions of a category III overvoltage.

Single phase electric motor:

The single phase motors fitted to our pumps are provided with thermal protection. This protection operates on an overload or in the event of abnormal heating of the motor coil and is reset automatically when the winding temperature drops.

Three phase electric motor:

On three phased motors the internal heat protection (screw terminal blocks) is to be connected serially in the pump's power contactor command line.
Check the running direction of the pump motor (a label is provided on the motor housing to indicate the motor running direction).
If so required by regulations and whatever the motor type, in addition to the devices mentioned above, it is also necessary to install a thereto-magnetic protective device calibrated in accordance with the indications on the motor name-plate.
The table on page 14 indicates the various characteristics of the motors fitted to our pumps.

Electrical connection: Make sure that the power supply voltage required by the motor corresponds to that of the distribution network and that the power supply cables matches the power and current of the pump.
All the electric connections of the pump and the possible change of power supply cable must be hand-led by a qualified professional so as to avoid all possible danger. When making these electrical connections, refer to the diagram given under the lid of the motor terminal box.

Be sure to check the electric connections are tight and sealed before powering up.
The pre-wiring that might be included on some of the pumps must be removed for final connection of the pump to the electric power supply. This pre-equipment is only used for works testing during the manufacturing phases.

INSTALLATION

Install the pool pump so as to reduce pressure drops to a minimum whilst complying with the distances specified in the installation standard, namely 3.5m minimum between the pump and the pool. The suction pipe must be installed with a slight uphill incline towards the pump axis. Ensure that the connections are correctly tightened and watertight. However, avoid excessively tightening the pipes. For plastic materials, use Teflon only to ensure watertightness. The diameter of the suction pipe shall depend on that of the discharge pipe. Avoid damp or non-ventilated locations. The motor requires the cooling air to circulate freely.

IMPORTANT: Check the direction of rotation before permanently connecting the motor.

INSTRUCTIONS FOR START-UP AND PRIMING: Fill the body of the strainer with water up to the level of the suction pipe. Never run the pump without water, as the water is necessary for cooling and lubrication of the mechanical shutter. Open all the suction and discharge pipe valves, and the filter air purge valve if there is one. (Any air in the suction pipes must be eliminated). Start up the generator and wait a reasonable time for priming. Five minutes is not excessive for priming (this time depends on the suction head and the length of the suction pipe). If the pump does not start or does not prime, please refer to the troubleshooting guide.

MAINTENANCE

1. Completely disconnect the pump from the mains power supply before opening the cover and cleaning the strainer. Clean the strainer basket regularly. Do not bang on the basket to clean it. Check the seal on the cover of the strainer and replace it if necessary.
2. The motor shaft is mounted on self-lubricating bearings which do not require any subsequent lubrication.
3. Keep the motor clean and dry and ensure the ventilation openings are not blocked.
4. The mechanical seal occasionally starts to leak and must then be changed.
5. Apart from cleaning the pool, all repairs, servicing and maintenance must be carried out by approved agent or a qualified person.

Wear parts of the pump mentioned below should be maintained according to their estimated life:

Wear parts	**Estimated life**
Mechanical seal	1 year
Motor bearings kit	1 year
Set of gasket (strainer, housing, bulkheads, drain)	2 years
Capacitor	2 years.

WINTERING

1. Empty the pump by removing all the drain plugs and store them in the strainer basket.
2. Disconnect the pump, remove the pipe connectors and store the entire unit in a dry, well-ventilated place or at least take the following precaution: disconnect the pump, remove the 4 bolts attaching the pump housing to the motor bracket and store the unit in a dry, well-ventilated place. Then cover the pump housing and strainer to protect them.

N.B.: Before recommissioning the pump, clean all the internal parts to remove dust, lime scale, etc.

USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

HAYWARD

TROUBLESHOOTING

A) The motor does not start:
1. Check the electrical connections, switches or relays, and the circuit breaker or fuses.
2. Ensure that the motor turns freely by hand.

B) The motor stops, check:
1. The cables, connections, relays etc.
2. Voltage drop on motor (frequently caused by cables that are too small).
3. That there is no seizing or overheating (by reading the absorbed current).

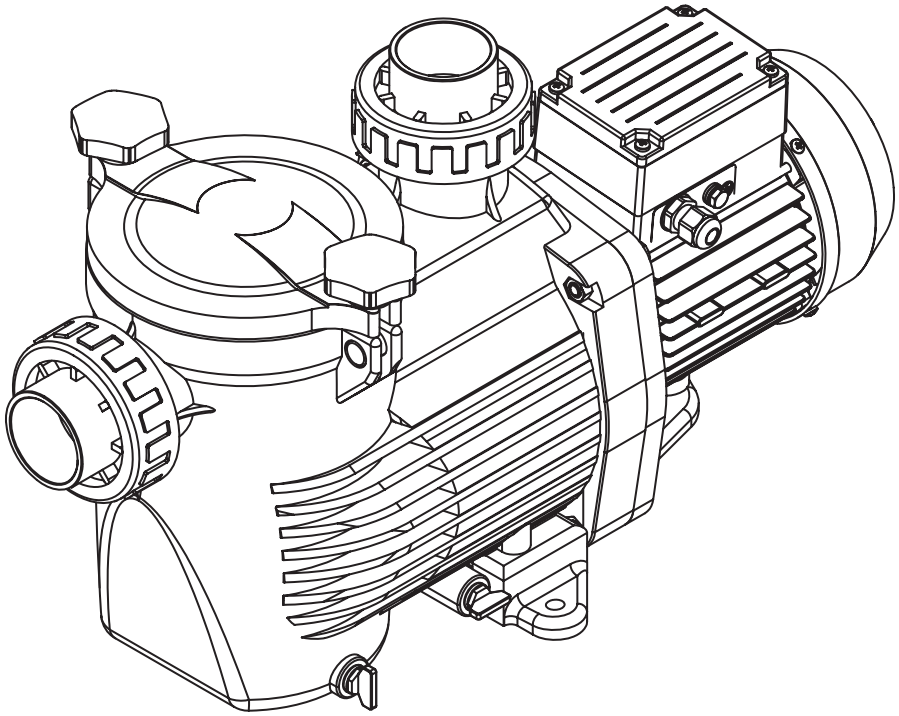
C) The motor growls but does not start, check that a phase is not cut, the capacitor is not damaged.

D) The pump does not prime:
1. Ensure the strainer housing is filled with water, that the cover seal is clean and correctly positioned and that no air can enter. If necessary, tighten the cover lock screws.
2. Ensure that all the suction and discharge valves are open and not blocked and that the suction outlets in the pool are fully submerged.
3. Check that the pump draws by freeing the suction as close as possible to the pump:
    a) If the pump does not draw despite being sufficiently full of priming water
        1.Tighten the bolts and pipe accessories on the suction side.
        2. Check the voltage to ensure that the pump is rotating at the correct speed.
        3. Open the pump and check that nothing is blocking it inside,
        4. Replace the mechanical shutter.
    b) If the pump is drawing normally, check the suction pipe and strainer which may be blocked or be allowing air to enter.

E) Low flow - Generally, Check for:
1. Clogged or restricted strainer or suction line; undersized pool piping.
2. Plugged or restricted discharge line of filter (high discharge gauge reading).
3. Air leak in suction (bubbles issuing from return fittings).
4. Pump operating under speed (low voltage).
5. Plugged or restricted impeller.

F) Noisy pump, check:
1. That no air is entering the suction side and causing dull crackling in the pump.
2. That there is no cavitation caused by insufficient diameter or a restriction in the suction tube. An oversized discharge pipe can also cause cavitation. Use pipes of the correct size or purge the pipes if necessary.
3. That no vibration is occurring due to incorrect fitting.
4. That there are no foreign bodies in the pump housing.
5. That the motor bearings have not seized due to excessive clearance, rust or prolonged overheating.

HAYWARD®



POMPE CENTRIFUGE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

CONSERVEZ CE MANUEL POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

HAYWARD IBÉRICA, S.L.U. C/Felipe II. Nave 141. 45210 Yuncos - (Toledo) Spain

HAYWARD

ATTENTION: Danger Électrique. Le non respect des instructions suivantes risque de vous exposer à des blessures graves, voire un danger de mort. APPAREIL DESTINÉ AUX PISCINES

⚠ **ATTENTION** – Débranchez totalement la pompe de l'alimentation secteur avant d'ouvrir le couvercle et de nettoyer le filtre.

⚠ **ATTENTION** – Toute installation électrique de pompe de piscine nécessite d'être réalisée dans les règles de l'art et conformément aux normes electriques globales IEC 60364-7-702:2010

⚠ **ATTENTION** – Vérifiez que la machine est branchée sur une prise protégée contre les courts-circuits. La pompe doit également être alimentée par l'intermédiaire d'un transformateur d'isolement ou d'un appareil de courant résiduel (RCD) dont le courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.

⚠ **ATTENTION** – Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Veillez à placer vos doigts loin des ouvertures et des parties mobiles, et à empêcher tout objet étranger de pénétrer dans l'appareil.

⚠ **ATTENTION** – Le moteur doit être convenablement relié à la terre. Branchez le conducteur de mise à la terre sur la vis de mise à la terre, de couleur verte, et utilisez une prise de courant à contact de mise à la terre appropriée pour les appareils à connexion par câbles.

⚠ **ATTENTION** – Utilisez une patte de raccordement pour raccorder le moteur aux autres parties liées à la masse, en utilisant un conducteur de dimensions appropriées, conformément au code de l'électricité.

⚠ **ATTENTION** – Pendant l'établissement des connexions électriques, consultez le diagramme qui se trouve sous le couvercle du boîtier de connexions du moteur. Assurez-vous que les connexions électriques sont étanches et imperméables avant de mettre l'appareil en marche. Remettez tous les couvercles en place avant d'utiliser l'appareil.

⚠ **ATTENTION** – Vérifiez que la tension d'alimentation requise pour le moteur correspond bien à celle du réseau de distribution et que les câbles d'alimentation sont adaptés à la puissance et au courant de la pompe.

⚠ **ATTENTION** – Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures. Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine qui le conservera en lieu sûr.

⚠ **ATTENTION** – L'utilisation, le nettoyage ou la maintenance de l'appareil par des enfants d'au moins huit ans ou par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de savoir-faire, devra se faire uniquement après avoir reçu des instructions appropriées et sous la supervision adéquate d'un adulte responsable afin d'assurer une manipulation en toute sécurité et d'éviter tout risque de danger. Cet appareil doit rester hors de portée des enfants.

⚠ **ATTENTION** – La pompe est prévue pour un fonctionnement continu à une température d'eau maximale de 35°C.

⚠ **ATTENTION** – N'utilisez que des pièces détachées d'origine Hayward®.

⚠ **ATTENTION** – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

⚠ **ATTENTION** – Pour débrancher la pompe de l'alimentation secteur, un interrupteur extérieur avec une séparation de contact sur tous les pôles assurant une déconnexion totale en cas de surtension, catégorie III, doit être intégré dans le boîtier fixe, conformément aux règles applicables aux câblages.

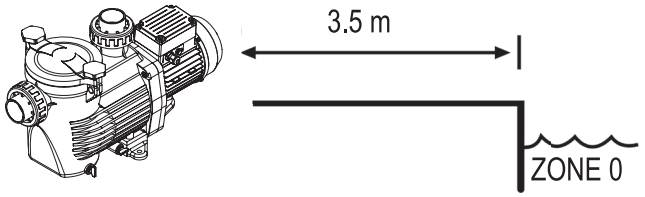
⚠ **ATTENTION** – La pompe de la piscine ne doit jamais être mise en marche si le cordon d'alimentation ou le carter du boîtier de commande du moteur est endommagé, sous peine de provoquer un choc électrique. Un cordon d'alimentation ou un boîtier de commande du moteur endommagé doit immédiatement être remplacé par un technicien agréé ou une personne qualifiée afin d'écarter tout danger.

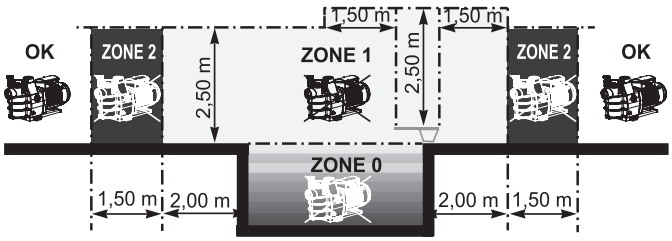
⚠ **ATTENTION** – Ce moteur n'est PAS équipé d'un SVRS (Système de Sécurité Antiplaquage). Le SVRS aide à empêcher les noyades, lorsque des personnes se trouvent plaquées sur les bouches d'évacuations, sous la surface de l'eau. Dans certaines configurations de piscine, si le corps d'une personne bouche l'évacuation, cette personne risque d'être prise au piège par l'aspiration. Selon la configuration de votre piscine, la réglementation locale peut exiger l'installation d'un SVRS.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE

GÉNÉRALITÉS

Installer la pompe à bonne distance du bassin pour réduire le plus possible la liaison entre l'aspiration et la pompe, ceci afin de limiter les pertes de charges inutiles et excessives sur le circuit hydraulique.
Il faut toutefois impérativement respecter une distance de sécurité demandée par la norme d'installation en vigueur (3.5 mètres minimum pour respecter la norme NF C 15-100). Installer et utiliser le produit à une altitude inférieur à 2000m.





Installer la pompe dans un local ventilé et sec, le moteur exige que l'air circule librement autour de celle-ci pour permettre sa ventilation naturelle. Vérifier régulièrement que des objets, des feuilles ou tout autre encombrant ne viennent pas obstruer le refroidissement du moteur.
La pompe doit être installée de manière que l'interrupteur extérieur de déconnexion qui est intégré dans le boîtier fixe soit visible et facilement accessible. L'interrupteur doit être situé près de la pompe.
La pompe doit être installée en permanence sur un socle en béton grâce à des tire-fonds de Ø 8 mm adaptés au béton, vissés aux emplacements où des trous d'implantation ont été réalisés. Des rondelles d'arrêt doivent être prévues pour empêcher tout desserrement des tire-fonds de montage avec le temps. Si la pompe doit être montée sur un plancher en bois, des vis à bois à tête hexagonale de Ø 8 mm adaptées pour le bois doivent être utilisées – ainsi que des rondelles freins destinées à empêcher tout desserrement dans le temps.
La pression acoustique des pompes est inférieure à 70 dBA.

Dispositions nécessaires:

- Raccorder la pompe à la terre : Ne jamais faire fonctionner la pompe sans que celle-ci soit raccordée à la terre.
- Raccorder la pompe avec un câble souple 3G1,5mm² de type H07RN-F.
- Prévoir un dispositif de protection différentiel 30 mA, destiné à protéger les personnes contre les chocs électriques provoqués par une éventuelle rupture de l'isolation électrique de l'équipement.
- Prévoir une protection contre les courts circuits (la définition du calibre est faite en fonction de la valeur relevée sur la plaque du moteur).
- Prévoir un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles assurant une coupure complète dans les conditions de catégorie de surtension III.

Moteur électrique monophasé :

Les moteurs électriques monophasés qui équipent nos pompes sont pourvues d'une protection thermique, cette protection réagit lors d'une surcharge ou échauffement anormal du bobinage moteur. Cette protection se réarme automatiquement lorsque la température du bobinage baisse.

Moteur électrique Triphasé :

Sur les moteurs triphasés, la protection thermique interne (bornier à vis) est à raccorder en série dans la ligne de commande du contacteur de puissance de la pompe.
Vérifier le sens de rotation du moteur avant le raccordement définitif du moteur de pompe. (une étiquette est prévue à cet effet et apposée sur le corps du moteur, celle ci mentionnant le sens de rotation du moteur).
Si la réglementation l'impose et quel que soit le type de moteur utilisé, il faut en plus des dispositifs énumérés ci dessus, installer une protection magnéto-thermique qui doit être calibrée selon les indications de la plaque moteur. Le tableau en page 14 donne les différentes
caractéristiques des moteurs qui équipent nos pompes.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE

Raccordement électrique : S'assurer que la tension d'alimentation exigée par le moteur correspond à celle du réseau de distribution et que la section et longueur du câble d'alimentation sont adaptées à la puissance et à l'intensité de la pompe.
L'ensemble des raccordements électriques de la pompe ainsi que l'éventuel changement du câble d'alimentation doivent être réalisés par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger. Pour réaliser ces raccordements électriques, se reporter au schéma qui figure sous le couvercle de la plaque à bornes du moteur. Bien vérifier le serrage et l'étanchéité des connexions électriques avant la mise sous tension.
Le pré-câblage éventuel qui équipe certaines de nos pompes doit être retiré lors du raccordement définitif de la pompe à l'alimentation électrique. En effet ce pré équipement n'est utilisé que pour les tests en usine pendant les phases de fabrication.

INSTALLATION

Installer la pompe de la piscine en limitant au maximum les pertes de charges tout en respectant les conditions d'éloignement, 3,5 m minimum entre celle-ci et la piscine comme précisé dans la norme d'installation NF C 15-100. La conduite d'aspiration doit être installée avec une faible pente ascendante vers l'axe de la pompe. S'assurer que les raccords soient bien serrés et étanches. Toutefois, éviter de bloquer ces tuyauteries d'une façon exagérée. Pour les matières plastiques, assurer l'étanchéité avec du Téflon uniquement. Le tuyau d'aspiration aura un diamètre plus grand ou au moins égal à celui du refoulement. Éviter des emplacements non ventilés ou humides. Le moteur exige que l'air de refroidissement puisse circuler librement.
IMPORTANT: Vérifier le sens de rotation avant le raccordement définitif du moteur.

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE ET D'AMORÇAGE: Remplir d'eau le corps du pré-filtre jusqu'au niveau du tuyau d'aspiration. Ne jamais faire fonctionner la pompe sans eau, cette eau étant nécessaire au refroidissement et à la lubrification de l'obturateur mécanique. Ouvrir toutes les vannes des conduites d'aspiration et de refoulement, de même que la purge d'air du filtre s'il en est pourvu. (Toute présence d'air dans les conduites d'aspiration devra être éliminée). Démarrer le groupe et attendre un temps raisonnable pour l'amorçage. Cinq minutes n'est pas un laps de temps exagéré pour amorcer (cet amorçage dépend de la hauteur d'aspiration et de la longueur du tuyau d'aspiration). Si la pompe ne démarre pas ou ne s'amorce pas voir le guide de recherche des pannes.

ENTRETIEN

1. Débranchez totalement la pompe de l'alimentation secteur avant d'ouvrir le couvercle et de nettoyer le pré-filtre. Nettoyer le panier du pré-filtre régulièrement, ne pas frapper sur le panier pour le nettoyer. Vérifier le joint du couvercle du pré-filtre et le remplacer si nécessaire.
2. L'axe de moteur est monté sur roulements auto-lubrifiants qui ne nécessitent aucune lubrification ulté rieure.
3. Garder le moteur propre et sec et s'assurer que les orifices de ventilation soient libres de toute obstruction.
4. Occasionnellement la garniture mécanique peut accuser une fuite et devra alors être remplacé.
5. A l'exception du nettoyage de la piscine, toutes les opérations de réparation, d'entretien ou de maintenance doivent être impérativement effectuées par un agent agréé par Hayward ® ou une personne qualifiée.

Les pièces d'usure de la pompe mentionnées ci-dessous doivent être entretenues en fonction de leur durée de vie estimée :

Durée de vie estimée des pièces d'usure:

Garniture mécanique et siège	1 année
Kit roulements moteur	1 année
Pack de joints (prefiltre, corps,racords union, vidange)	2 années
Condensateur	2 années

HIVERNAGE

1. Vider la pompe en enlevant tous les bouchons de vidange et les conserver dans le panier du pré-filtre.
2. Déconnecter la pompe, enlever les raccords de tuyauteries et conserver le groupe complet dans un endroit sec et aéré ou au moins prendre la précaution suivante: déconnecter la pompe, enlever les boulons de fixaton du corps de pompe au support du moteur et conserver l'ensemble dans un endroit sec et aéré. Protéger ensuite le corps de pompe et de pré-filtre en les couvrant.

NOTE: Avant de remettre la pompe en service, nettoyer toutes les parties internes en enlevant la poussière, le tartre, etc.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE

PANNES POSSIBLES ET SOLUTIONS

A) Le moteur ne démarre pas:
1. Vérifier les raccordements électriques, les interrupteurs ou relais, de même que les coupe-circuit ou fusibles.
2. S'assurer manuellement de la libre rotation du moteur.

B) Le moteur s'arrête, vérifier:
1. Les câbles, connections, relais, etc.
2. La chute de tension au moteur (fréquemment causée par des câbles trop faibles).
3. Qu'il n'apparaît aucun grippage ou surcharge (par lecture de l'ampérage absorbé).

NOTE : le moteur de votre pompe est équipé d'une protection thermique qui, en cas de surcharge, coupera automatiquement le circuit et évitera que le moteur ne se détériore. Ce déclenchement est causé par des conditions anormales d'utilisation qu'il est nécessaire de vérifier et de corriger. Le moteur redémarrera sans aucune intervention des que les conditions normales de fonctionnement seront rétablies.

C) Le moteur grogne mais ne démarre pas, vérifier si: une phase n'est pas coupée, le condensateur n'est pas détérioré.

D) La pompe ne s'amorce pas:
1. S'assurer que le corps du pré-filtre est bien rempli d'eau, que le joint du couvercle est propre et bien positionné et qu'aucune entrée d'air n'est possible. Au besoin, resserrer les vis de blocage de couvercle.
2. S'assurer que toutes les vannes d'aspiration et de refoulement sont ouvertes et non obstruées, et que toutes les bouches d'aspiration de la piscine sont entièrement immergées.
3. Vérifier si la pompe aspire en dégageant l'aspiration le plus près possible de la pompe:
    a) si la pompe n'aspire pas malgré un remplissage suffisant en eau d'amorçage
        1. Resserrer les boulons et accessoires de tuyauterie du côté aspiration.
        2. Vérifier la tension pour s'assurer que la pompe tourne à la bonne vitesse.
        3. Ouvrir la pompe et vérifier que rien n'obstrue à l'intérieur,
        4. Remplacer l'obturateur mécanique.
    b) Si la pompe aspire normalement, vérifier la conduite d'aspiration et le pré-filtre qui pourraient être bouchés ou occasionner des prises d'air.

Chutes de débit, généralement vérifier:
1. Si aucun engorgement ou restriction n'apparaît dans les conduites d'aspiration ou dans le préfiltre et si le diamètre des conduites n'est pas insuffisant.
2. Si aucun engorgement ou restriction n'apparaît dans les conduites de refoulement ou dans les filtres (dans ce cas, le manomètre de refoulement accusera une très forte hausse de pression).
3. Si aucune prise d'air n'existe à l'aspiration (dans ce cas, vérifier l'absence de bulles d'air au refoulement ou au travers du couvercle du préfiltre).
4. Si la pompe fonctionne à trop faible vitesse (chute de tension).

F) Pompe bruyante, vérifier:
1. Si aucune entrée ou présence d'air À l'aspiration ne provoque de crépitements sourds dans la pompe.
2. S'il n'apparaît aucune cavitation causée par un diamètre insuffisant ou une restriction de la conduite d'aspiration. De même une conduite sur-dimensionnée au refoulement peut causer cette cavitation. Utiliser des tuyauteries correctes ou purger les conduites, si nécessaire.
3. S'il n'apparaît aucune vibration causée par un montage incorrect.
4. Si aucun corps étranger ne se trouve dans le corps de la pompe.
5. Si les roulements du moteur ne sont pas grippés par un jeu trop important, par la rouille ou par une sur chauffe prolongée.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE

HAYWARD

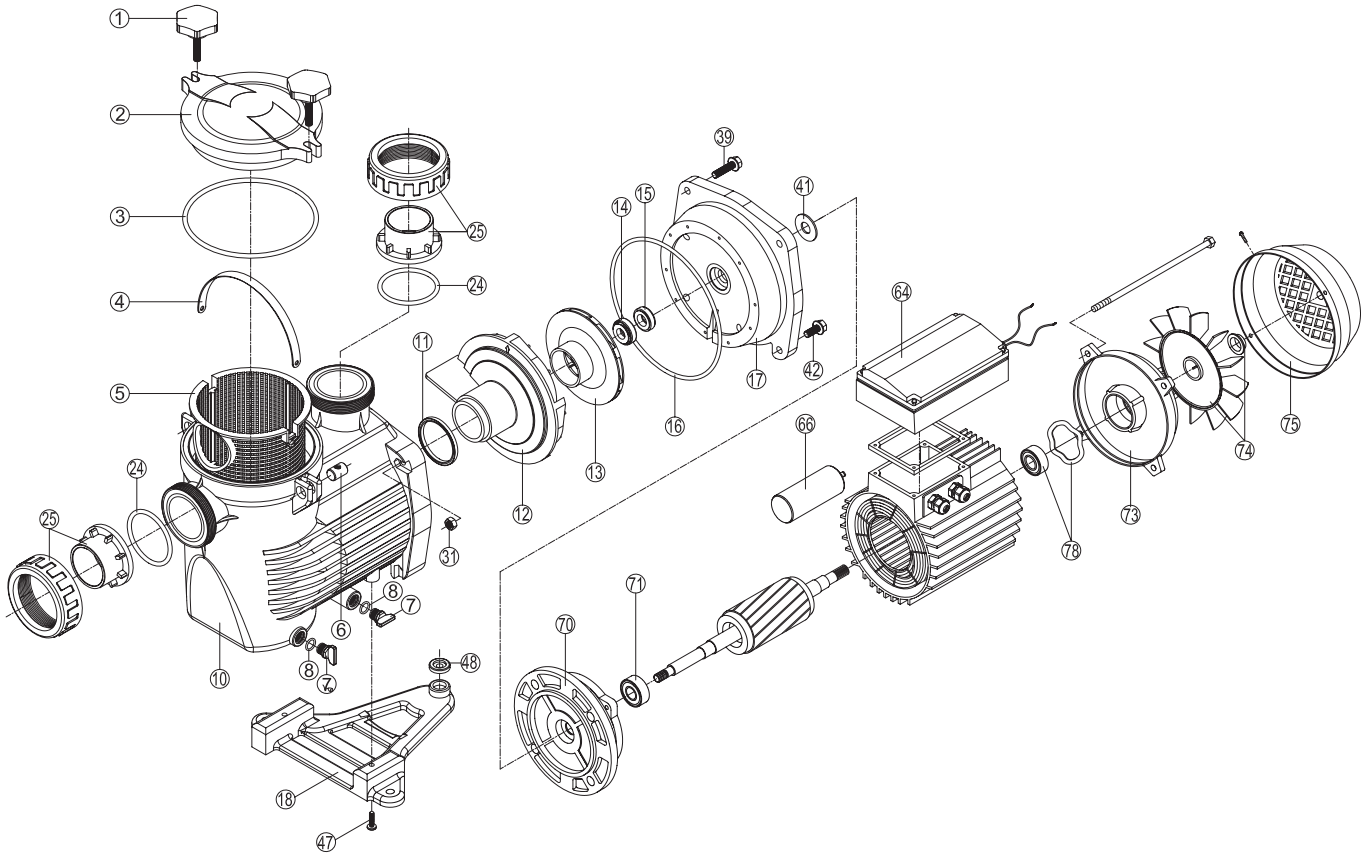
TECHNICAL GUIDE FOR THE PUMP - GUIDE TECHNIQUE DE LA POMPE

Pump	Reference motor	P1 MAX Maximum consumption of the pump	Voltage Frequency Nb phase	Amperage at P1 MAX	Capacitor	Circuit breaker gauge curve (D)	Max. pressure
Pompe	Référence moteur	P1 MAX Consommation maximale de la pompa	Voltage Fréquence Nb phase	Ampérage à P1 MAX	Condensateur	Calibre disjoncteur courbe (D)	Pression Max
EFLO12607XY1 ***EFLO12607XY16**	505000202000 505060202000	750 W	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	4 A	14 µF	4 - 6,3 A	16.1 M
EFLO12610XY1 ***EFLO12610XY16**	505000203000 505060203000	1100 W	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	5 A	20 µF	4 - 6,3 A	18.0 M
EFLO12615XY1 ***EFLO12615XY16**	505000301000 505060301000	1600 W	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	7.5 A	25 µFV	6,3 - 10 A	18.2 M
EFLO12620XY1 ***EFLO12620XY16**	505000302000 505060302000	1920 W	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	9 A	30 µF	6,3 - 10 A	19.1 M
EFLO12630XY1 ***EFLO12630XY16**	505000303000 505060402000	2700 W	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	12.5 A	40 µF	10 - 16 A	22.3 M
EFLO12630XY3 ***EFLO12630XY36**	505053313000 505060313000	2700 W	400V ~ 50 Hz 3 Phase 400V ~ 60 Hz 3 Phase	4.8 A	-	6,3 - 10 A	22.3 M

*Pumps with C.B. Certification
*Pompes avec Certification C.B.

HAYWARD

E-FLO SERIES



POS	DESIGNATION · DESIGNATION
1	Cover screw · Vis papilon abattable
2	Pump lid· Couvercle
3	Pump lid O-ring · Joint de couvercle
4	Handle · Poignée préfiltre
5	Filter basket · Panier préfiltre
6	Pin · Axe vis papillon
7	Drain plug · Bouchon vidange
8	O-ring · Joint
10	Pump casing · Corps de pompe
11	Diffuser gasket · Joint diffuseur
12	Diffuser · Diffuseur
13	Impeller · Turbine
14	Mechanical seal · Garniture mécanique
15	Seal seat · Siège de garniture mécanique
17	Flange · Bride de raccordement

POS	DESIGNATION · DESIGNATION
18	Motor-pump support · Socle
24	Union set O-ring · Joint ensemble raccord
25	Union set · Ensemble raccord
41	Drops guard · Paragouttes
46	Flange O-ring · Joint bride de raccordement
47	Screw · Vis fixation socle
64	Board cover · Couvercle des connexions
66	Capacitor · Condensateur
70	Motor cover-Pump side · Couvercle du moteur côte commande
71	Bearing-Pump side · Roulement côte commande
73	Motor cover-Fan side Fan · Couvercle du moteur côte ventilateur
74	Fan · Ventilateur
75	Fan cover · Couvercle ventilateur
78	Bearing-Fan side · Roulement côte ventilateur

WARRANTY CONDITIONS AND EXCLUSIONS FOR EU COUNTRIES

Our consumer products in the European Union, which are intended to be sold to consumers and users, have a warranty in accordance with the relevant consumer protection regulations. All HAYWARD® products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of 2 years as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD® warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD®, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD® parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

HAYWARD® may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.
No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.
Wearing parts are not covered by the warranty (see maintenance part of the manual).

CONDITIONS DE GARANTIE ET EXCLUSIONS POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE

Dans l'Union européenne, nos produits destinés à la vente à des consommateurs et à des utilisateurs sont garantis conformément au droit de la consommation applicable. Les produits HAYWARD® sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 2 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.
Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD® choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'oeuvre, etc.) sont exclus de la garantie.
HAYWARD® ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.
Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur. Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.
Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie (voir partie maintenance du manuel).

EN - ENVIRONMENTAL INFORMATION:

Provision on waste electrical and electronic equipment from professionals. In accordance with Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment, this pump must be taken to a separate collection point. ==> Contact your distributor for more information.

FR - INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES:

Disposition sur les déchets d'équipements électriques et électroniques des professionnels. Conformément à la directive 2012/19/UE relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques, cette pompe doit être déposée dans un point de collecte sélective. ==> pour plus d'informations contactez votre distributeur. La bonne gestion des équipements électriques et électroniques contribue à prévenir les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

AE - :المعلومات البيئية

بشأن 19 / EU وفقًا للتوجيه .معدات الكهربائية والإلكترونية من المتخصصين. 2012/19 اشتراط ضياع المعدات الكهربائية والإلكترونية ، يجب نقل هذه المضخة إلى نقطة تجميع انتقائية. ==> ادخل إدارة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.
اتصل بموزدك لمزيد من المعلومات.

Hayward® is registered trademark
of Hayward® Holdings, Inc.
© 2023 Hayward® Holdings, Inc.

ضمان محدود

شروط واستثناءات الضمان لدول الاتحاد الأوروبي

تتمتع منتجات الاستهلاكية في الاتحاد الأوروبي ، والتي من المقرر بيعها للمستهلكين والمستخدمين ، بضمان وفقًا
للوائح حماية المستهلك ذات الصلة. يتم تغطية جميع منتجات HAYWARD® عيوب التصنيع أو عيوب المواد لفترة
2 الضمان

سنوات اعتبارًا من تاريخ الشراء. يجب أن تكون أي مطالبة بالضمان مصحوبة بدليل الشراء ، مع تحديد تاريخ الشراء. لذلك
ننصحك بالاحتفاظ بفاتورتك.

يقتصر ضمان HAYWARD®® على الإصلاح أو الاستبدال ، على النحو الذي تختاره HAYWARD® ، للمنتجات المعيبة ، شريطة
أن تكون قد تعرضت للاستخدام العادي ، بما يتوافق مع الإرشادات الواردة في أدلة المستخدم الخاصة بهم ، بشرط ألا تكون
المنتجات قد تم تم تغييرها بأي شكل من الأشكال ، وشريطة أن يتم استخدامها حصريًا مع أجزاء ومكونات HAYWARD®ال يغطي
الضمان التلف الناتج عن الصقيع والمواد الكيميائية. يتم استبعاد أي تكاليف أخرى (النقل والعمالة وما إلى ذلك) من الضمان.
قد ال تكون HAYWARD® مسؤولة عن أي ضرر مباشر أو غير مباشر ناتج عن التثبيت غير الصحيح أو الاتصال غير الصحيح
أو التشغيل غير الصحيح للمنتج.

للمطالبة بضمان ومن أجل طلب إصلاح أو استبدال إحدى السلع ، يرجى الاستفسار من الوكيل.

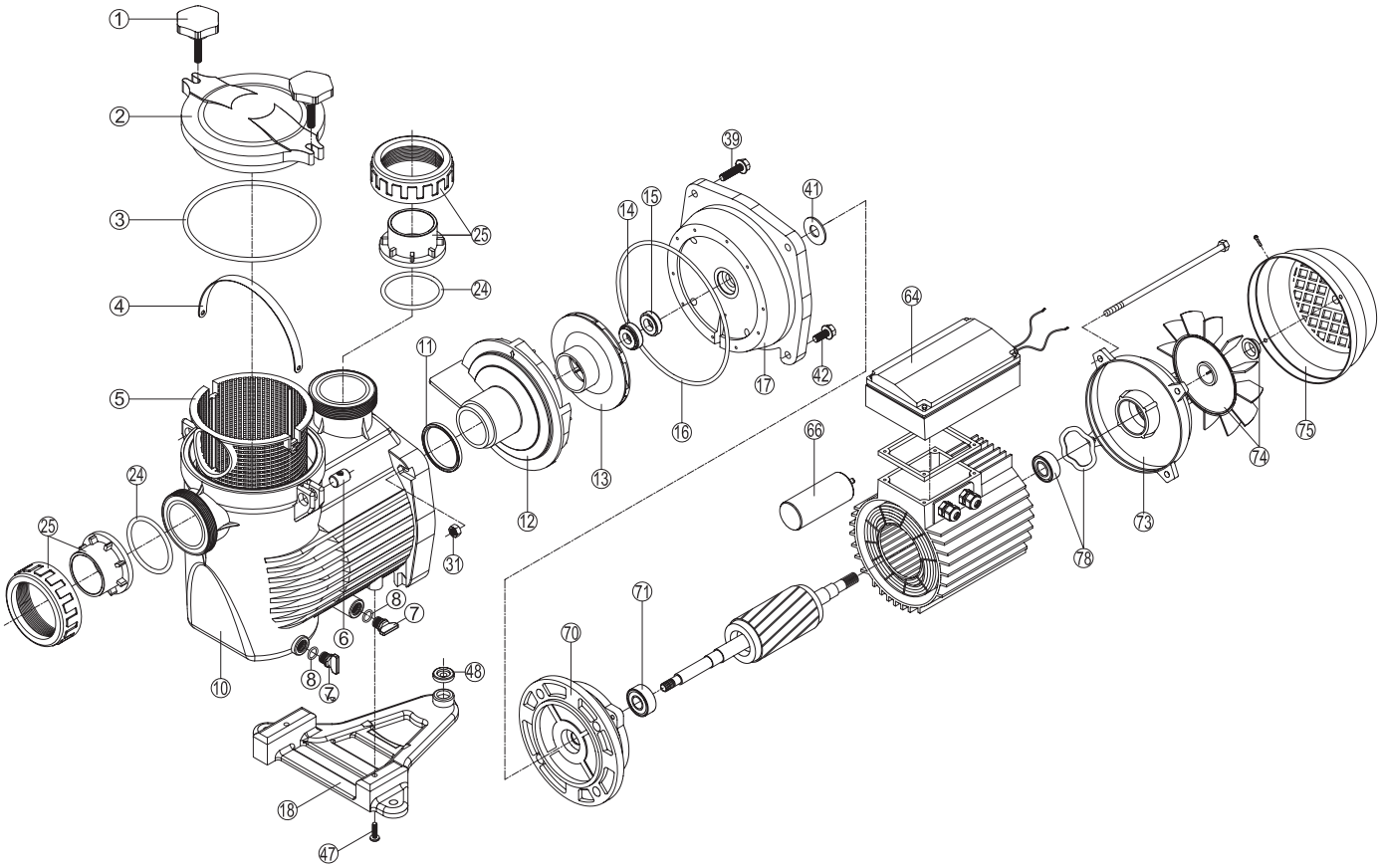
لن يتم قبول أي معدات يتم إرجاعها إلى مصنعنا دون موافقتنا الخطية المسبقة.

الضمان يغطي ال أجزاء المستهلكة (انظر جزء الصيانة في الدليل).

استخدم قطع غيار الأصلية فقط

HAYWARD

E-FLO SERIES



POS	التخصيص
1	برغي تثبيت الأغطية
2	غطاء المضخة
3	حلقة عازلة على شكل O لغطاء المضخ
4	مقبض
5	سلة التصفية
6	دبوس
7	سدادة مصرف
8	حلقة عازلة على شكل O
10	غلاف المضخة
11	حشية إحكام الناثر
12	الناثر
13	دافعة ميكانيكية
14	مانع تسرب ميكانيكي
15	قاعدة مانع التسرب
16	حلقة عازلة على شكل O للشفة

POS	التخصيص
17	الشفة
18	دعم مضخة المحرك
70	جانب المضخة لغطاء المحرك
24	حلقة عازلة على شكل O لمجموعة وصلات الأنابيب
25	مجموعة وصلات الأنابيب
47	برغي
73	جانب المروحة لغطاء المحرك
74	مروحة
75	غطاء المروحة
64	غطاء اللوح
78	جانب المروحة للحامل
66	المكثف
71	جانب المضخة للحامل
41	حامي التساقط

استخدم قطع غيار الأصلية فقط

المضخة	القدرة الإسمية	التردد والجهد وعدد المراحل	شدة التيار	المكثف	إعداد قاطع الدائرة الكهربائية وحجمه	العلو المانومتري عند التدفق = 0 (أمتار من عمود الماء)
EFLO12607XY1 *EFLO12607XY16 وجهد 023 فولت	0,750 كيلوواط	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	4,0 أمبير	14 ميكروفاراد	4-6,3 أمبير	16,1
EFLO12607XY1 *EFLO12607XY16 وجهد 230 فولت	1,100 كيلوواط	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	5,0 أمبير	20 ميكروفاراد	4-6,3 أمبير	18
EFLO12607XY1 *EFLO12607XY16 وجهد 230 فولت	1,600 كيلوواط	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	7,5 أمبير	25 ميكروفاراد	6,3-10 أمبير	18,2
EFLO12607XY1 *EFLO12607XY16 وجهد 230 فولت	1,920 كيلوواط	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	9,0 أمبير	30 ميكروفاراد	6,3-10 أمبير	19,1
EFLO12607XY1 *EFLO12607XY16 وجهد 230 فولت	2,700 كيلوواط	230V ~ 50 Hz 1 Phase 220 - 240V ~ 60 Hz 1 Phase	12,5 أمبير	40 ميكروفاراد	10-16 أمبير	22,3
EFLO12630XY3 *EFLO12630XY36 وجهد 400 فولت	2,700 كيلوواط	400V ~ 50 Hz 3 Phase 400V ~ 60 Hz 3 Phase	4,8 أمبير	-	6,3-10 أمبير	22,3

مضخات حاصلة على شهادة CB

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

أ) المحرك لا يعمل
١. تحقق من الوصلات الكهربائية، والمفاتيح أو المرحلات، وقاطع الدائرة الكهربائية أو المصاهر.
٢. تأكد من دوران المحرك يدويًا بحرية.

ب) توقف المحرك، تحقق مما يلي
١. الكابلات، والوصلات، والمرحلات وما إلى ذلك.
٢. هبوط الفولتية في المحرك (غالبًا ما يحدث بسبب أن الكابلات صغيرة للغاية).
٣. تأكد من عدم وجود زرجنة أو سخونة مفرطة (من خلال قراءة التيار الممتص).

ج) يصدر المحرك صوت زمجرة لكنه لا يعمل، تأكد من عدم انقطاع أحد الأطوار، ومن أن المُكثف غير تالف.

د) يتعذر بدء تشغيل المضخة
١. تأكد من أن مبيت المصفاة ممتلئ بالماء، ومن أن مانع التسرب الموجود على الغطاء نظيف وموضوع بطريقة صحيحة حتى لا يوجد مجال لدخول الهواء. وإذا لزم الأمر، فأحكم ربط براغي قفل الغطاء.
٢. تأكد من أن جميع صمامات الشفط والتفريغ مفتوحة وليست مسدودة وأن منافذ الشفط في المسبح مغمورة بالكامل.
٣. تأكد من سحب المضخة عن طريق تحرير أنبوب الشفط في أقرب مكان ممكن للمضخة:
أ) في حال عدم قيام المضخة بالسحب على الرغم من امتلائها بدرجة كافية بمياه التحضير
١. أحكم ربط ملحقات الأنابيب والصواميل على جانب أنبوب الشفط.
٢. افحص الفولتية لضمان دوران المضخة بالسرعة الصحيحة.
٣. افتح المضخة وتأكد من أنه لا يوجد شيء يسدها بالداخل،
٤. استبدل الغالق الميكانيكي.
ب) إذا كانت المضخة تقوم بالسحب بصورة طبيعية، فافحص أنبوب الشفط والمصفاة اللذين قد يكونان مسدودين أو يسمحان بدخول الهواء.

هـ) تدفق منخفض - بصورة عامة، تحقق مما يلي:
١. خط أنابيب شفط أو مصفاة مسدودين أو مقيدين؛ أو تحقق مما إذا كانت شبكة أنابيب المسبح صغيرة.
٢. خط تفريغ المصفاة مسدود أو ضيق (تكون قراءة مقياس التفريغ عالية).
٣. تسرب الهواء في أنبوب الشفط (خروج الفقاعات من تركيبات الرجوع).
٤. مضخة تعمل أقل من السرعة المطلوبة (فولتية منخفضة).
٥. دفاعة مسدودة أو ضيقة.

و) المضخة تصدر ضوضاء، تحقق مما يلي
١. عدم دخول الهواء إلى جانب أنبوب الشفط، مما يتسبب في أن تصدر المضخة صوت طقطقة مملة.
٢. عدم وجود تجويف نتيجة تضاؤل القطر أو ضيق في أنبوب الشفط. ومن الممكن أن يتسبب أيضًا أنبوب التفريغ ذو الحجم الكبير في وجود تجويف. استخدم أنابيب ذات حجم صحيح أو قم بتطهير الأنابيب إذا لزم الأمر.
٣. عدم حدوث اهتزاز بسبب التركيب غير الصحيح.
٤. عدم وجود أجسام غريبة في مبيت المضخة.
٥. عدم اهتراء محامل المحرك أو تآكلها بسبب الإفراط في الخلوص، أو الصدأ أو السخونة المفرطة لفترة طويلة.

استخدم قطع غيار الأصلية فقط

التوصيلات الكهربائية: تأكد من مطابقة فولتية مصدر الإمداد بالطاقة اللازم للمحرك مع شبكة التوزيع ومن أن كابلات مصدر الإمداد بالطاقة تتوافق مع طاقة المضخة وتيارها.
يجب أن تتم جميع التوصيلات الكهربائية الخاصة بالمضخة والتغييرات المحتملة لكابل مصدر الإمداد بالطاقة بواسطة فنّي مؤهل لتجنّب جميع المخاطر المحتملة.
ارجع إلى المخطط الوارد أسفل غلاف الصندوق الطرفي للمُحرّك عند إجراء هذه التوصيلات الكهربائية.
تأكّد من أن التوصيلات الكهربائية مُحكمة ومُقفلة قبل التشغيل.
يجب إزالة الأسلاك السابقة التي قد يتم تضمينها في بعض المضخات من أجل الاتصال النهائي للمضخة بمصدر الإمداد بالطاقة. كما يتم استخدام هذه المعدات السابقة فقط لاختبار العمل أثناء مراحل التصنيع.

التركيب

قم بتركيب مضخة المسبح للحدّ من انخفاض الضغط إلى الحدّ الأدنى مع الامتثال للمسافات المُحددة في معايير التثبيت، أي ٣,٥ مللي كحدّ أدنى بين المضخة والمسبح. يجب أن يتم تثبيت أنبوب الشفط بميل مرتفع قليلًا نحو محور المضخة. يجب ضمان أن التوصيلات محكمة ومانعة للماء بصورة صحيحة. ومع ذلك، تجنّب إحكام الأنابيب بصورة مفرطة. بخصوص المواد البلاستيكية، استخدم تِفلون فقط لضمان مانعيّة الماء. كما يجب أن يعتمد قطر أنبوب الشفط على قطر أنبوب التفريغ. تجنّب الرطوبة أو المواقع التي تفتقر إلى التهوية. من الضروري أن يدور الهواء البارد حول المحرك بحرية.
مهم: تحقق من اتجاه الدوران قبل توصيل المحرك بصورة دائمة.

تعليمات لبدء التشغيل والإعداد: املأ هيكل المصفاة بالماء حتى مستوى أنبوب الشفط. احرص على عدم تشغيل المضخة دون ماء على الإطلاق، حيث إن الماء ضروري لتبريد الغالق الميكانيكي وتشحيمه. افتح جميع صمامات أنابيب الشفط والتفريغ، وصمام تطهير هواء المرشح إذا كان موجودًا. (يجب أن يتم التخلص من أي هواء موجود في أنابيب الشفط). قم ببدء تشغيل المحرك وانتظر فترة زمنية معقولة للإعداد. خمس دقائق ليست فترة مبالغ فيها للإعداد (يتوقف هذا الوقت على رأس الشفط وطول أنبوب الشفط). إذا لم يتم بدء تشغيل المضخة أو لم يتم إعدادها، فيُرجى الرجوع إلى دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها.

الصيانة

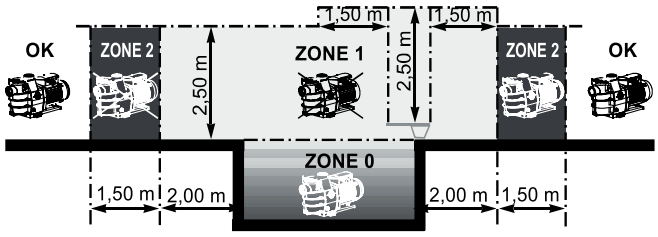
١. قم بفصل المضخة تمامًا من مصادر الإمداد بالطاقة الرئيسية قبل فتح الغطاء وتنظيف المصفاة. قم بتنظيف سلة المصفاة بانتظام. لا تطرق على السلة لتنظيفها. تحقق من السدادة الموجودة على غطاء المصفاة واستبدلها إذا لزم الأمر.
٢. يكون عمود المحرك مُثبتًا على المحامل تلقائية التزييت، والتي لا تتطلب أي تشحيم لاحق.
٣. حافظ على المحرك نظيفًا وجافًا لضمان عدم انسداد فتحات التهوية.
٤. يبدأ الغالق الميكانيكي بالتسريب أحيانًا وعندئذ يجب تغييره.
٥. يجب إجراء جميع الإصلاحات، والخدمات وأعمال الصيانة، فيما عدا تنظيف المسبح، بواسطة أحد الأشخاص المؤهلين أو أحد الوكلاء المعتمدين من HAYWARD®.

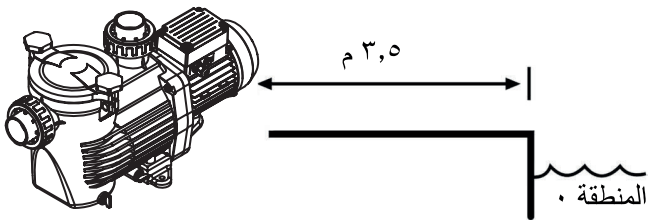
التشتية

١. أفرغ المضخة عن طريق نزع جميع سدادات المصرف وتخزينها في سلة المصفاة.
٢. افصل المضخة، وانزع موصلات الأنابيب وخزّن الوحدة بأكملها في مكان جاف جيد التهوية أو اتخذ الاحتياطات التالية على الأقل: افصل المضخة، وانزع الصواميل الأربعة التي تربط مبيت المضخة بدعامة المحرك وخزّن الوحدة في مكان جاف جيد التهوية. ثم قم بتغطية مبيت المضخة والمصفاة لحمايتهما.
انتبه جيدًا لما يلي: قبل إعادة إعداد المضخة للتشغيل، نظّف جميع الأجزاء الداخلية لإزالة الغبار، والرواسب الكلسية وما إلى ذلك.

نقاط عامة

قم بتركيب المضخة بمسافة على بُعد مناسب من المسبح، لتقليل المسافة بين نقطة الشفط والمضخة قدر المستطاع، وذلك لتجنّب انخفاض الضغط المفرط عديم الجدوى على الدائرة الهيدروليكية.
ومع ذلك، من الضروري التقيد بمسافة الأمان المطلوبة حسب معيار التثبيت الحالي (٣,٥ أمتار كحدّ أدنى). قم بتركيب المنتج واستخدامه على ارتفاع أقل من ٢٠٠٠ متر.





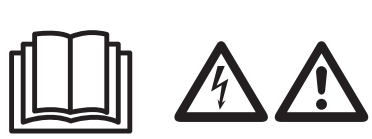
قم بتركيب المضخة في مكان جاف جيد التهوية. من الضروري دوران الهواء حول المحرك بحرية ليسمح بالتهوية الطبيعية. تحقق بانتظام من عدم وجود أشياء أو أوراق أو مخلفات أخرى تُعرقل نظام تبريد المحرك.
يجب أن يتم تركيب المضخة مع ضمان أن مفتاح الفصل الخارجي المدمج داخل الوحدة الثابتة مرئيًا ويسهل الوصول إليه. ويجب وضع المفتاح بالقرب من المضخة.
يجب تركيب المضخة على قاعدة خرسانية بصورة دائمة باستخدام براغي كبيرة بحجم ٨ ملليمترات مناسبة للخرسانة ومُثبّتة داخل الثقوب المُثبّتة المحفورة. يجب استخدام حلقات التثبيت لمنع براغي التركيب الكبيرة من الارتخاء بمرور الوقت. إذا كان من الضروري تثبيت المضخة على لوح خشبي، يجب استخدام مسامير خشبية سداسية بقطر ٨ ملليمترات مُقترنة بحلقات التثبيت لمنع براغي التركيب من الارتخاء بمرور الوقت.
يكون الضغط الصوتي لمضخات HAYWARD® أقل من ٧٠ ديسيبل (أ).

التدابير اللازمة: • قم بتوصيل المضخة بالأرض: لا تقم مطلقًا بتشغيل المضخة ما لم تكن موصولة بالأرض. • قم بتوصيل المضخة بكابل من النوع H07RN-F 3G1.5mm². • تضمين 30mA حماية تفاضلية لحماية الناس من الصدمات الكهربائية التي قد تكون ناجمة عن خرق العزل الكهربائي للجهاز. • قم بتضمين حماية ماس كهربائي (يتم تحديد التصنيف وفقًا للقيمة المعطاة على لوحة الاسم على المحرك). • قم بتضمين وسيلة للفصل من مصدر الطاقة مع وجود مسافة فتح على نقاط التلامس لجميع الأقطاب ضمان انقطاع التيار الكهربائي تمامًا في ظل ظروف الجهد الزائد من الفئة الثالثة.

مُحرك كهربائي ثلاثي الأطوار:

تحقق من اتجاه تشغيل مُحرّك المضخة (يتم توفير ملصق على مبيت المحرك لتحديد اتجاه تشغيل المحرك).
إذا اقتضت اللوائح وأيًا كان نوع المحرك، بالإضافة إلى الأجهزة المذكورة أعلاه، من الضروري أيضًا تركيب قاطع دائرة مغناطيسي حراري للمحرك من نوع GV2ME أو ما يماثله، بالمواصفات الفنية نفسها ووفقًا للتعليمات الموضحة على لوحة اسم المحرك. GV2ME10 بقدرة ٢,٢ كيلوواط.
يشير الجدول الموضح في الصفحة رقم ٥٧ إلى المزايا المتنوعة للمحركات المثبتة على مضخاتنا.

استخدم قطع غيار الأصلية فقط



تحذير: خطر كهربي. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث إصابات خطيرة أو حالات وفاة.
مُخصصة للاستخدام مع حمامات السباحة

⚠ **تحذير – قم بفصل المضخة عن مصدر إمداد الطاقة الرئيسي تمامًا قبل صيانة المضخة أو المُرشّح.**

⚠ **تحذير – يجب إجراء جميع التوصيلات الكهربائية بواسطة عامل كهربائي مؤهل وفقًا للمعايير الكهربائية المحلية.**

Global electrical standard IEC 60364 - 7 - 702 : 2010

⚠ **تحذير – تأكّد من أن الآلة مُتّصلة فقط بمنفذ محمي من الدوائر القصيرة. ينبغي تزويد المضخة بمحول عازل أو ينبغي تزويدها من خلال أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) مع وجود تيار تشغيل باقٍ مُقدّر لا يتجاوز ٣٠ مللي أمبير.**

تحذير – ينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. أبقِ أصابعك والأجسام الغريبة بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحرّكة.

تحذير – يجب تأريض المُحرّك على نحوٍ مناسب. قم بتوصيل السلك الأرضي بمسمار التأريض الأخضر واستخدم منفذًا مؤرضًا على نحوٍ سليم للوحدات المُتّصلة للسِّلك.

⚠ **تحذير – استخدم عروة تثبيت المُحرّك لربط المحرك بالأجزاء الأخرى المرتبطة، باستخدام موصل بحجم مناسب حسب قواعد التوصيلات الكهربائية.**

تحذير – ارجع إلى المخطط الوارد أسفل غلاف الصندوق الطرفي للمحرك عند إجراء هذه التوصيلات الكهربائية. تأكّد من أن التوصيلات الكهربائية مُحكمة ومُقفلة قبل التشغيل. قم باستبدال جميع الأغطية قبل بدء التشغيل.

⚠ **تحذير – تأكّد من مطابقة فولتية مصدر الإمداد بالطاقة اللازمة للمحرّك مع فولتية شبكة التوزيع، ومن أن كابلات مصدر الإمداد بالطاقة تتوافق مع طاقة المضخة وتيارها.**

⚠ **تحذير – اقرأ جميع التعليمات الواردة في دليل المالك هذا وعلى الجهاز واتبعها. قد يتسبب عدم اتباع التعليمات في حدوث إصابات خطيرة أو حالات وفاة. ينبغي تقديم هذه الوثيقة إلى مالك حمام السباحة ويجب أن يحتفظ بها المالك في مكانٍ آمن.**

⚠ **تحذير – يُمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال بدءًا من عُمر ٨ سنوات فما فوق، وبواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المُنخفضة، أو من ليست لديهم خبرة ومعرفة كافية، إذا حصلوا على الإشراف أو التعليمات فيما يتعلّق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.**

- **تحذير – يجب ألا يتم إجراء تنظيف أو صيانة المستخدم بواسطة الأطفال دون إشراف.**

⚠ **تحذير– المضخة مُصممة بغرض التشغيل المتواصل بدرجة حرارة مياه ٣٥ درجة مئوية بحدّ أقصى.**

- **تحذير – استخدم قطع غيار®HAYWARD الأصلية فقط.**

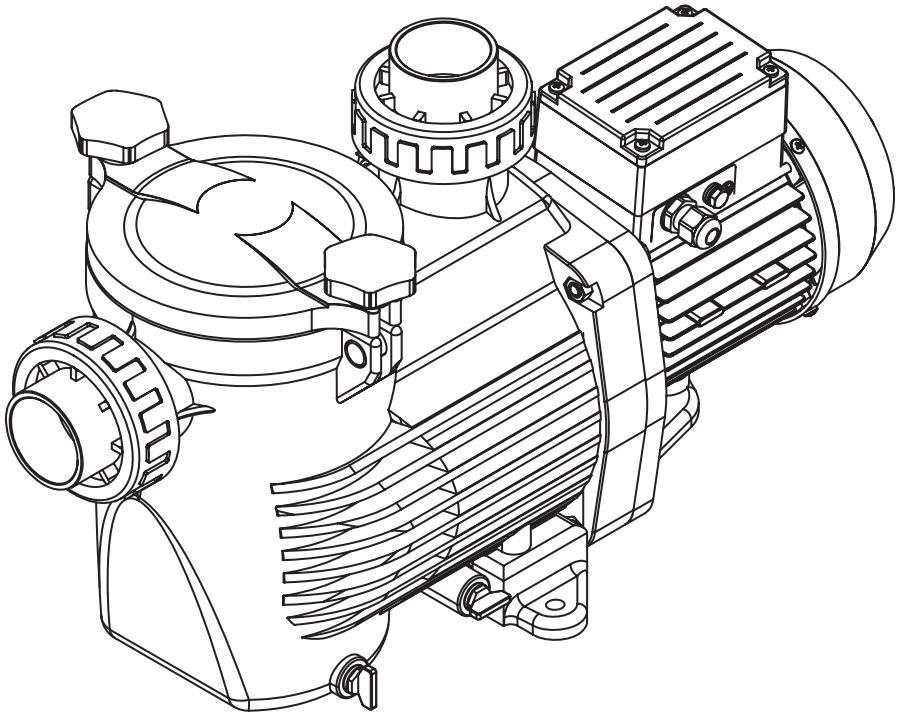
⚠ **تحذير – في حال تلف سلك الإمداد، يجب أن يتم استبداله من قبل الشركة المُصنّعة، أو عامل الخدمة أو الأشخاص ذوي الكفاءة المماثلة من أجل تجنّب المخاطر.**

⚠ **تحذير – للفصل من مصدر الإمداد بالطاقة الرئيسي، يجب أن يكون المفتاح الخارجي ذا فصل التماس في جميع الأقطاب التي توفّر فصلًا كاملًا بموجب شروط فئة الجهد الزائد III مُدمجًا في وصلة سلكية ثابتة وفقًا لقواعد التوصيل.**

⚠ **تحذير – لا تقم بتشغيل مضخة حمام السباحة إذا كان سلك التيار تالفًا أو في حال تلف مبيت صندوق أسلاك توصيل المحرك. يمكن أن يتسبب ذلك في صدمة كهربائية. يجب أن يستبدل عامل الخدمة أو شخص ذو كفاءة مماثلة سلك التيار أو صندوق أسلاك توصيل المحرك التالف على الفور من أجل تجنّب المخاطر.**

تحذير – محرك المسبح هذا غير مُجهّز بنظام إطلاق التفريغ الآمن (SVRS). يساعد نظام إطلاق التفريغ الآمن (SVRS) على الوقاية من حوادث الغرق نتيجة لاحتجاز الجسم في المصارف الموجودة تحت سطح الماء. وفي بعض تركيبات المسبح، إذا كان جسم الشخص يغطي المصرف، يمكن للشخص أن يُحتجز عن طريق الشفط. حسب تركيب مسبحك، قد يتطلّب الأمر نظام إطلاق التفريغ الآمن (SVRS) لتلبية المتطلبات المحلية.

HAYWARD®



مضخة الطرد المركزي

دليل المستخدم

احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل

HAYWARD IBÉRICA, S.L.U. C/Felipe II. Nave 141. 45210 Yuncos - (Toledo) Spain